



ANTARCTICA XXI(以下「当社」という)は皆様が南極に抱く夢と目標を実現するための支援事業を行っています。当社は当社と南極大陸とが有意義かつ報いのある体験に関わりを持ってよう全力を挙げて努めます。そのために、当社はすべての旅行者が本契約を注意深くお読みになるよう切にお願いします。なぜなら、当社と各旅客における一切の権利および義務はここに記載する条項の定めるところによるためです。

プログラムの記載

当社が参加者に提供しようとするプログラムは各ツアーに該当するトラベルプログラム(旅行日程)に記載されます。

一般的予約条件

通常予約の場合は下記の予約条件が個人および団体の双方に適用されますが、チャーター(ツアー全体および船舶の予約)の場合は特定の予約条件を交渉のうえ合意いただくことができます。

- 出発日の120日前若しくはそれ以前になされた予約を確定するには予約料をお支払いいただくものとします。
 - 出発日の120日前までに費用総額をお支払いいただくものとします。
 - 出発日に先立つ120日前以降に予約がなされた場合は、ツアーの総費用は直ちにお支払いいただきます。
 - 旅客が正式に記入しかつ署名した参加申込書はツアー出発日より60日前までに当社が受領する必要があります。参加申込書を電子メールで提出された場合は、旅客はツアー開始前に署名するよう義務付けられています。
- 上記要件のいずれかを満たせない場合は、当社は予約をキャンセルし、かつ受領済みのすべての代金を保留する権利を有します。
- このツアーの予約に関わる予約料若しくはデポジット(代金の一部である予約金)をお支払いいただくことによりここに記載するすべての条項に同意があったものとみなします。

お支払い、キャンセル、払い戻しの方針

通常予約の場合は下記の支払い、キャンセル、払い戻しの方針が適用されますが、チャーター(ツアー全体および船舶の予約)の場合は特定の支払い、キャンセル、払い戻しの条件を交渉のうえ合意いただくことができます。

予約をキャンセルする場合(これは旅客により書面でなされることを要する)、以下の条件が適用されます。

	取消日	取消料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって	予約時~180日前まで	US\$ 500
	179日前~120日前まで	申込金全額
	119日前~90日前まで	旅行代金の 85%
	89日前~60日前まで	旅行代金の 90%
	59日前~30日まで	旅行代金の 95%
	29日前~当日まで	旅行代金の100%
	旅行開始後、無連絡不参加	旅行代金の100%

※クルーズ旅行取消費用担保特約(キャンセル保険)に加入することをおすすめいたします。

当社は理由の如何を問わず出発予定日に先立ってツアーをキャンセルする権利を留保します。ツアーキャンセルの決定は当社の唯一かつ絶対的な裁量権に委ねられています。こうしたキャンセルの場合は、一般的予約条件に述べられている予約料を含め、当該のツアーに関して当社が旅客または旅客の予約代理店から収受したすべての金額を払い戻しいたします。当社はいかなる場合も、旅客が被る可能性がある航空券代金、ホテル代金、若しくは類似の費用につき、認識されているか否かを問わず、特別損害または結果的損害について責任を負わないものとします。当社はいつでも(その唯一かつ絶対的な裁量権で)事前通告なしに、そしてさらなる義務を負うことなく、ツアーの出発および帰りのスケジュールを変更する権利を留保します。当社はまた(その唯一かつ絶対的な裁量権で)可能な限り旅客にしかるべき通知を行って旅程を変更し、またはその一部を割愛する権利を留保します。こうしたスケジュール変更は当社によるキャンセルには該当しません。当社は旅客の旅行目的が成就されるように相応の努力をします。当社はすべての旅客に出発前に予約をキャンセルしたり、あるいは進行中にツアーを離脱せざるを得なくなったりするといった不測の事態に備えて旅行のキャンセルおよび中断保険にご加入されるよう強くお勧めいたします。

料金

ツアーの料金は予約の時点で適用される料金表および為替レートに基づいており、出発前に変更されることがあります。当社は事前通告なしに公示料金を変更する権利を留保します。

責任

当社は払い戻し不能なしペナルティ付きの航空券、特別なウェア、ピザないしバスポートの取得費用、その他航海関連費用など旅客または旅客の予約代理店が航海の準備をするのに被ったいかなる費用に対し責任を負いません。スケジュールが詰まった南極航海の乗り継ぎは賢明ではありません。このため、当社はお客様の帰国旅行用に臨機応変に対応できる航空券をお持ちになるよう強くお勧めします。当社はトラベルプログラム(旅行日程)の終了日の変更から派生する旅客若しくは旅客の予約代理店が被る費用またはペナルティに決して責任を負いません。参加者は南極航海には何らかの既知および未知の危険が伴うことを理解する必要がありますが、これは予約料を送付した際に自己の責任で積極的かつ自発的に承諾いただくものです。当社はツアーのオーナー、取締役、代理人、オプサー、従業員、受託業者、請負人の過失によって全体または一部において引き起こされたか否かを問わず、ツアー期間中に被った疾病、傷害、死亡について責任を負わず、参加者の無保険所有物の滅失毀損についても責任を負いません。

当社は出発地国、目的地国、通過地国で起こる戦争行為、テロ行為、暴動、反乱、民衆蜂起、軍事暴動に起因する傷害(致死の有無を問わない)若しくは器物破損に対しては責任を負いません。手荷物は全面的に所有者の危険負担となります。

当社はこのツアーに含まれる諸サービスを提供する輸送・運送会社、航空会社、ホテル等のサプライヤー(供給業者)のエージェント(代理業者)として代理をしているにすぎず、代理業者として万全の注意を払います。しかしながら当社、当社の子会社、及びまたは関連会社はツアーのために、若しくはツアー参加中に被ることがある疾病、傷害、死亡に起因する所有物の滅失または損傷については、例え所有権、維持管理、使用、業務によるものによらず、あるいはこれらのツアーを実施するのに使用される航空輸送事業者、海上輸送業者、地上

輸送業者、その他の輸送機関の管理によるものにせよ、一切の責任を負わないものとします。当社は、当社がそのエージェント(代理業者)として代理をしているにすぎないオーナー、オペレーター、若しくは一般運送業者が提供または供給する交通手段等のサービスが行われるツアー期間中に生じる作または不作為、懈怠(けたい)、遅延その他の違反の原因が何であれ、理由の如何を問わず、一切の責任を負いません。当該運送業者が使用している(発行済みの)旅客運送約款(Passenger Contract)が運送会社とこれらのツアー及び/または航海の購入者の唯一の契約となります。

当社は参加者にあらゆる不測の事態に備えて十分な保険がかけられているかどうか保険会社に確認するよう強くお勧めします。ツアー期間中に避難若しくは本国送還の費用をもたらす結果となる医療問題が生じた場合、これら費用の支払い責任はもつばら旅客に帰属します。これらの不測の事態が旅行保険によってカバーされるよう万全を期してください。旅行保険によってカバーされていない場合、責任は依然として旅客にありますので、当社はいかなる責任も明確に拒否します。

当社のオフィサー以外の当社スタッフ、エージェント(代理業者)およびセールスパーソンは如何なる理由であれ払い戻しのお約束をすることはできず、当社はかかる口頭または書面による約束に束縛されるものではありません。

旅程

当社は南極地域で遂行される一切の業務は絶えず変化する天候の影響を受けること、そしてユニークな経験が失意の結果で終わる可能性がある処置を講じることにより旅客およびクルーの安全と安らぎは危機にさらされることがないということをお客様にアドバイスする義務を負っています。

これは世界の境界への船旅であり、当社は天候、停泊地あるいは陸地の利用可能性、運送業者および人命、政治情勢等当社が管理できない要因によりトラベルプログラム(旅行日程)記載の旅程に参加者に相談することなく変更する権利を留保します。(南極への若しくは南極からの)フライト、あるいは海洋業務では、かかるオペレーションは排他的かつ絶対的に機長または船長の判断に従って遂行されますが、その決定は絶対的であり、他の者が異議を唱える余地はありません。こうした決定は旅客全員の最大の利益のために、そして艦船および航空機の安全性に関して行われることとなります。これらの不可避の旅程変更が生じた場合、参加者には払い戻しその他の対価を受ける権利はありません。

出発地及び/または目的地のいずれかの悪天候により南極行きあるいは南極からの出発が行われない場合、当社は各航海に対し緊急時対応計画を適用します。

輸送手段、宿泊施設、インフラ、およびサービス

安全が最優先の懸案事項であることを念頭に、当社は全力を挙げて、各ツアーに該当するトラベルプログラム(旅行日程)に詳述されている旅程を、この目的を達成するために目論まれている輸送手段、宿泊施設、インフラ、及び/またはサービスを利用して実施します。しかしながら、出発地及び/または通過地及び/または目的地のいずれかにおいて好ましくない状態その他当社が適当と考える要因がある場合には当社は代替の輸送手段、宿泊施設、インフラ、及びサービスを利用する権利を留保します。

代替の輸送手段、宿泊施設、インフラ、及びサービスの利用は排他的かつ絶対的に当社の判断に従って遂行されます。こうした決定は航空業務、地上業務、海洋業務の安全性を確保したり、各ツアーで予定されるトラベルプログラム(旅行日程)を達成したり、当初見込まれたようなサービス水準を維持したりするために、かつ旅客全員の最大の利益のためになされることとなります。

代替の輸送手段、宿泊施設、インフラ、及び/またはサービスを利用する場合には、参加者には払い戻しその他の対価を受ける権利はありません。

参加許可

これらのツアーはかなり健康状態の良い人を対象としたものです。予約料を送付することにより、旅客は自分自身または他の旅客に危険を生じさせる可能性がある心身その他の状況、もしくは身体障害でないことを証明するものですが、旅客が当社により身体的に安全に参加できない、もしくは準備が整っていないと見なされた場合には、当社はツアーの全部または一部の旅客を排除する権利を留保します。当該ツアーの出発予定日より前に当社が旅客のツアー参加申し込みを正当な理由で拒否した場合には、当社は顧客から収受した全支払額から「一般予約条件」に記載されている予約料の50%に相当する管理費を除いたお支払額全額を払い戻しいたしますが、これは当社の責任限度額となります。当社は、いかなる場合にも、既知であれ未知であれ、特別損害または結果的損害を賠償する責任を負いません。任意のツアーに旅客が参加することを拒否するという当社の決定は当社の唯一かつ完全なる裁量権にて行われるものとします。

当社のリーダーおよびガイドはいかなる問題も団体および航海全体としての利益のために解決されるよう最善を尽くします。旅客は団体もしくは個人に影響を及ぼす決定を行う(船長や機長、探検隊長、オペレーションマネージャーの如何を問わず)当社の権威を認めます。例えば、上記リーダーは、その人間の健康が危険にさらされている、違法行為が行われている、それらの行動が団体の安全、楽しみ、あるいは福祉に害を及ぼすなどといった場合に、個人に団体からの離脱及び/または当該ツアー(コンボイ)の(継続)からの排除を命じることがあります。当社のリーダーがこうした措置を講じた場合には、その人間はいかなる払い戻しも受けることができないものとします。(上述するような)憂慮すべき行動や損害が生じた場合には、これに起因するあらゆる費用は旅客に請求するものとします。

手荷物制限

南極大陸の行き帰りのフライトについては、各旅客の最大手荷物許容量は、手荷物を含め、20kgです。最大制限重量を超える手荷物は航空機への搭載を拒否され、超過手荷物料金を払っても許可されません。超過手荷物は当社が保管し、南極大陸から戻るとすぐに各航海に該当する到着港/空港で旅客に返却します。

写真撮影

旅客は航海中に当社が旅客の写真撮影をするのを許可し、それらの映像に関する一切の権利を放棄します。航海中に写真を撮られたくない旅客は、航海に先立って、書面にて通知しなければなりません。

法および管轄

本契約および本契約により生じる紛争はチリ共和国の法律に準拠し、かつ解釈されるものとします。

この旅行条件書は、「ANTARCTICA XXI社の条件書(英文)」を日本語に翻訳したものです。すべてにおいて「ANTARCTICA XXI社の条件書(英文)」が優先します。